

Laerdal Pedi-Pad Backboard Pad

for use with Sta-Blok/SpeedBlocks Head Immobilizers

FOR CHILDREN 8 YEARS OR YOUNGER

INSTRUCTIONS FOR USE

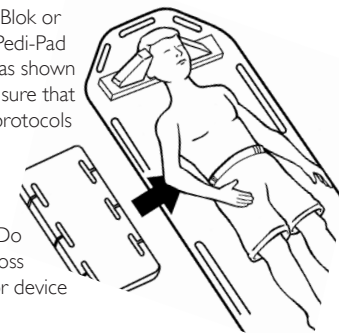
For proper body position when transporting small children requiring head immobilization with either the Sta-Blok or SpeedBlocks Head Immobilizers, use the Laerdal Pedi-Pad by placing it under the child's back and shoulders as shown at right and below. Properly secure the patient. Ensure that the patient is in neutral position and follow local protocols for immobilization.

Storage temp.: -34 °C to +52 °C
Operating temp.: -25 °C to +43 °C

Single Use Warning: Designed for single use only. Do not re-use. Re-use will lead to increased risk of cross contamination, degradation of performance and/or device malfunction. Laerdal is not responsible for any consequences of re-use.

Catalog No.: 701-000 40 - Qty: 6 Pads
Product: Laerdal Pedi-Pad for use with Sta-Blok and SpeedBlocks Head Immobilizers

LOT Number:



	Not made with natural rubber latex.		Medical Device		Do not re-use
	This medical device complies with the general safety and performance requirements of Regulation (EU) 2017/745 for medical devices.				

©2020 Laerdal Medical AS. All rights reserved.

Manufactured in Mexico for Laerdal Medical AS
P.O. Box 377, Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway
5220 rev I

www.laerdal.com



Almohadilla tablero Pedi-Pad de Laerdal

para usar con los inmovilizadores de la cabeza Sta-Blok/SpeedBlocks

PARA NIÑOS DE 8 AÑOS O MENOS

INSTRUCCIONES DE USO

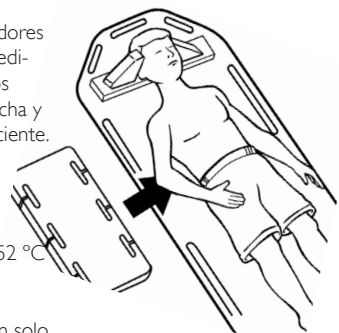
Para una posición adecuada del cuerpo al transportar a niños pequeños que precisan inmovilización de la cabeza con los inmovilizadores de la cabeza Sta-Blok o SpeedBlocks, use el Pedi-Pad de Laerdal colocándolo en la espalda y los hombros del niño como se muestra a la derecha y debajo. Permite asegurar correctamente al paciente. Compruebe que el paciente está en posición neutra y siga los protocolos locales para inmovilización.

Temperatura de almacenamiento: -34 °C a +52 °C
Temperatura de trabajo: -25 °C a +43 °C

Advertencia de un sólo uso. Diseñado para un solo uso exclusivamente. No reutilizar. La reutilización provocará que aumente el riesgo de contaminación cruzada, degradación de su funcionamiento y/o fallos de funcionamiento del dispositivo.

N° de catálogo: 701-000 40 - Cantidad: 6 Almohadillas
Producto: Pedi-Pad de Laerdal para uso con los inmovilizadores de la cabeza Sta-Blok y SpeedBlocks

	Este producto no contiene látex de caucho natural.		Producto sanitario		No reutilizar
	Este dispositivo médico cumple con los requisitos generales de seguridad y rendimiento del Reglamento 2017/745 (UE) sobre dispositivos médicos.				



Cale de planche dorsale Pedi-Pad

pour utilisation avec immobiliseurs de tête Sta-Blok/SpeedBlocks

POUR LES ENFANTS JUSQU'À 8 ANS

MODE D'EMPLOI

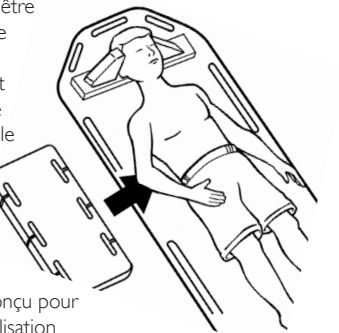
Pour assurer une bonne position du corps lors du transport de jeunes enfants dont la tête doit être immobilisée à l'aide des immobiliseurs de tête Sta-blok ou SpeedBlocks, installez le Laerdal Pedi-Pad sous le dos et les épaules de l'enfant comme illustré ci-contre et ci-dessous. Bonne immobilisation du patient. Assurez-vous que le patient est en position neutre et respectez les protocoles d'immobilisation en vigueur.

Temp. de stockage : -34 °C à +52 °C
Temp. de fonctionnement : -25 °C à +43 °C

Attention, produit à usage unique : Produit conçu pour un usage unique. Ne pas réutiliser. Toute réutilisation entraînera des risques accrus de contamination croisée, de dégradation des performances et/ou de dysfonctionnement du dispositif.

N° catalogue : 701-000 40 - Qté : 6 cales
Produit : Laerdal Pedi-Pad pour immobiliseurs de tête Sta-Blok et SpeedBlocks

	Ce dispositif n'est pas fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.		Dispositif médical		Ne pas réutiliser
	Ce dispositif médical est conforme aux exigences de sécurité et de performance générales du règlement (UE) 2017/745 pour les dispositifs médicaux.				



Imbottitura per tavola spinale Pedi-Pad Laerdal

per l'utilizzo con i fermacapi Sta-Blok/SpeedBlocks

PER BAMBINI DI 8 ANNI O DI ETÀ INFERIORE

ISTRUZIONI PER L'USO

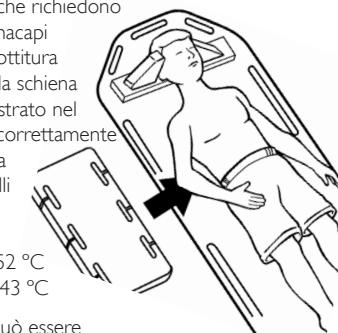
Per ottenere un corretto posizionamento del corpo durante il trasporto di bambini piccoli che richiedono l'immobilizzazione della testa con i fermacapi Sta-Blok o SpeedBlocks, utilizzare l'imbottitura Pedi-Pad Laerdal posizionandola sotto la schiena e sotto le spalle del bambino come illustrato nel disegno a destra e in basso. Preparare correttamente il paziente. Assicurarsi che il paziente sia in posizione neutra e seguire i protocolli locali per l'immobilizzazione.

Temp. di conservazione: da -34 °C a +52 °C
Temp. di funzionamento: da -25 °C a +43 °C

Prodotto monouso: questo prodotto può essere utilizzato una sola volta. Non riutilizzare. Il riutilizzo determina un maggiore rischio di contaminazione crociata, diminuzione dell'efficacia e/o errato funzionamento del dispositivo.

N. catalogo: 701-000 40 - Qtà: 6 imbottiture
Prodotto: Pedi-Pad Laerdal per l'utilizzo con fermacapi Sta-Blok e SpeedBlocks

	Non contiene lattice di gomma naturale.		Dispositivo medico		Non riutilizzare
	Questo dispositivo medico soddisfa i requisiti generali di sicurezza e prestazione del Regolamento (UE) 2017/745 per i dispositivi medici.				



Laerdal Pedi-Pad Rückenbrettpolster

zur Verwendung mit dem Kopffixierer SpeedBlocks

FÜR KINDER BIS ZU 8 JAHREN

GEBRAUCHSHINWEISE

Für eine richtige Lagerung des Körpers beim Transport kleiner Kinder, deren Kopf mit dem Kopffixierer SpeedBlocks ruhig gestellt werden muss, kann das Laerdal Pedi-Pad unter den Rücken und die Schultern des Kindes gelegt werden (siehe Abbildung rechts und unten). Den Patienten ordnungsgemäß fixieren. Dabei ist darauf zu achten, dass sich der Patient in einer neutralen Position befindet. Außerdem ist den lokalen Leitlinien zur Ruhigstellung Folge zu leisten.

Lagerungstemperatur: -34 °C bis +52 °C
Betriebstemperatur: -25 °C bis +43 °C

Warnung – zum Einmalgebrauch: Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt. Es darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung führt zu einem erhöhten Kreuzkontaminationsrisiko, einer Verschlechterung der Leistungsfähigkeit und/oder zu einer Gerätestörung.

Katalog-Nr: 701-000 40 - Menge: 6 Polster
Produkt: Laerdal Pedi-Pad zur Verwendung mit dem Kopffixierer SpeedBlocks

	Enthält kein Naturlatex.		Medizinprodukt		Nicht wiederverwenden
	Dieses Medizinprodukt entspricht den allgemeinen Sicherheits- und Leistungsanforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 für Medizinprodukte.				



レールダル ペディパッド バックボードパッド

スタブブロック及びスピードブロック ヘッドイモビライザー用

8歳以下の小児用

使用上の注意

小児の運送に際し、頭部をスタブブロック又はスピードブロック ヘッドイモビライザーで固定する必要がある時は、適切な体位を保つようにレールダルペディパッドを右・下図に示す通り小児の背中と肩の下に敷いて使用してください。患者がニュートラルポジションにあることを確認し、固定については現場のプロトコルに従ってください。

患者を適切に固定します。

保管温度：-34 °C ~ +52 °C
使用温度：-25 °C ~ +43 °C

カタログ番号：701-000 40 個数：6個入
商品：レールダル ペディパッド スタブブロック及びスピードブロックヘッドイモビライザー用
©2020 Laerdal Medical AS. ロット番号：
著作権所有

使い捨ての警告：一回のみ使用の使い捨て設計になっています。再利用しないでください。再利用すると、二次汚染、性能の低下、および装置の故障の危険を増大させることがあります。

	天然ゴムラテックス製ではありません。		医療機器		再使用不可
	本医療機器は、医療機器規則 Regulation (EU) 2017/745 の一般安全および性能要求事項に適合しています。				



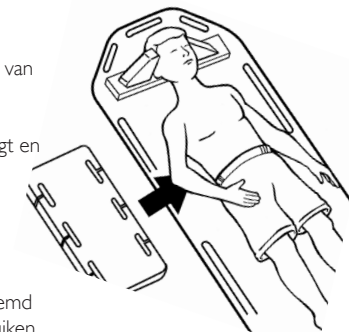
Laerdal Pedi-Pad rugplankkussen

voor gebruik met Sta-Blok/SpeedBlocks Head Immobilizers

VOOR KINDEREN TOT EN MET 8 JAAR

GEBRUIKSAANWIJZING

Voor de juiste lichaamshouding bij het vervoer van kleine kinderen immobiliseert u het hoofd met de Sta-Blok of de SpeedBlocks Head Immobilizers. Plaats het Laerdal Pedi-Pad rugplankkussen onder de rug en schouders van het kind, zoals rechts en hieronder is aangegeven. Maak de patiënt goed vast. Let op dat de patiënt in "neutrale positie" ligt en volg de plaatselijk geldende richtlijnen voor immobilisatie.



Opslagtemp.: -34 °C tot +52 °C
Bedrijfstemp.: -25 °C tot +43 °C

Waarschuwing over eenmalig gebruik: Bestemd voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken. Wanneer het product opnieuw wordt gebruikt, kan dit leiden tot een verhoogd risico van besmetting, prestatievermindering en/of foute functionering.



Artikelnummer: 701-000 40 -
Aantal: 6 rugplankkussens
Product: Laerdal Pedi-Pad rugplankkussen voor gebruik met Sta-Blok en SpeedBlocks Head Immobilizers

	Gemaakt zonder gebruik van latex van natuurlijk rubber.		Medisch hulpmiddel		Niet hergebruiken
	Dit medisch hulpmiddel voldoet aan de algemene veiligheids- en prestatie-eisen van Verordening (EU) 2017/745 voor medische hulpmiddelen.				

Laerdal Pedi-Pad-selkätukityyny

käytetään yhdessä Sta-Blok-/SpeedBlocks-päätukien kanssa

8-VUOTIAILLE TAI NUOREMMILLE LAPILLE

Käyttöohjeet

Kun haluat pitää kehon oikeassa asennossa kuljettaessasi pientä lasta, jonka pää täytyy kiinnittää liikkumattomaksi joko Sta-Blok-tai SpeedBlockspäätukien avulla, käytä Laerdal Pedi-Pad -selkätukityynyä niin, että asetat sen lapsen selän ja olkapäiden alle, kuten alla ja oikealla näkyvät kuvat esittävät. Kiinnitä potilas tukevasti. Varmista, että potilas on neutraalissa asennossa ja noudata paikallisia immobilisaatiokäytäntöjä.



Säilytyslämpötila: -34...+52 °C
Käyttölämpötila: -25...+43 °C

Kertakäyttöisyysovaritus: Suunniteltu vain kertakäyttöiseksi. Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö johtaa suurentuneeseen ristikontaminaatoriskiin, suorituskyvyn huononemiseen ja/tai laitteen toimintahäiriöön.



Luettelonro: 701-000 40 - Määrä: 6 tyynyä
Tuote: Laerdal Pedi-Pad -selkätukityynyä käytetään yhdessä Sta-Blok- ja SpeedBlockspäätukien kanssa.

	Ei sisällä luontaista lateksikumia.		Lääkinnällinen laite		Ei saa käyttää uudelleen
	Tämä lääkinällinen laite on lääkinällisiä laitteita koskevan asetuksen (EU) 2017/745 yleisten turvallisuus- ja suorituskykyvaatimusten mukainen.				

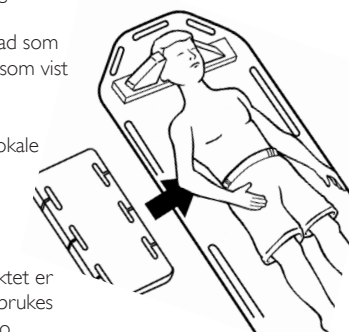
Laerdal Pedi-Pad ryggbårepute

til bruk med Sta-Blok/SpeedBlocks hodestabilisator

FOR BARN OPP TIL 8 ÅR

BRUKSANVISNING

For riktig plassering av kroppen under transport av små barn som krever hodestabilisering med enten Sta-Blok eller SpeedBlocks hodestabilisatorer; brukes Laerdal Pedi-Pad som plasseres under barnets rygg og skuldre som vist til høyre og nedenfor. Sett pasienten ordentlig fast. Sørg for at pasienten ligger i nøytral stilling, og følg lokale retningslinjer for stabilisering.



Oppbevaringstemp.: -34 °C til +52 °C
Driftstemp.: -25 °C til +43 °C

Advarsel som angår engangsbruk: Produktet er kun beregnet for engangsbruk. Skal ikke brukes flere ganger. Gjenbruk vil føre til økt risiko for smitteoverføring, nedsatt ytelse og/eller utstyrssvikt.



Katalognr: 701-000 40 – Ant: 6 puter
Produkt: Laerdal Pedi-Pad til bruk med Sta-Blok og SpeedBlocks hodestabilisatorer

	Inneholder ikke naturlig gummlateks.		Medisinsk utstyr		Må ikke gjenbrukes
	Dette medisinske utstyret er i samsvar med de generelle kravene til sikkerhet og ytelse for medisinsk utstyr som beskrevet i Forordning nr. 2017/745 (EU) av 5. april 2017.				

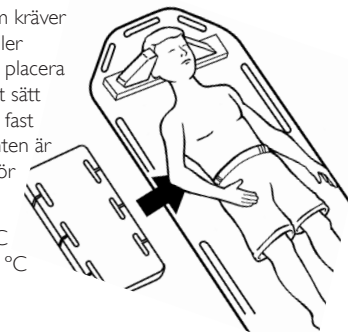
Laerdal Pedi-Pad-dyna till ryggbräda

för att användas med Sta-Blok-/SpeedBlocks-huvudfixationer

FÖR BARN UPP TILL 8 ÅR

BRUKSANVISNING

Använd Laerdal Pedi-Pad för att ge små barn rätt kroppsposition vid en transport som kräver huvudfixering, med antingen Sta-Blok- eller SpeedBlocks-huvudfixationer; genom att placera den under barnets rygg och axlar på det sätt som visas till höger och nedanför. Spänn fast patienten ordentligt. Säkerställ att patienten är i neutralläge och följ lokala föreskrifter för immobilisering.



Förvaringstemp.: -34 °C till +52 °C
Användningstemp.: -25 °C till +43 °C

Varning om engangsbruk: Konstruerad endast för engangsbruk. Återanvänd inte. Återanvändning ökar risken för korskontaminering, minskad prestanda och för att anordningen inte ska fungera på avsett vis.



Katalognr: 701-000 40 – antal: 6 dynor.
Produkt: Laerdal Pedi-Pad för att användas med Sta-Blok- och SpeedBlocks-huvudfixationer.

	Innehåller inte latex av naturgummi.		Medicinteknisk produkt		Får inte återanvändas
	Denna medicinska utrustning uppfyller de allmänna säkerhetskraven och prestandakraven i förordning (EU) 2017/745 för medicinsk utrustning.				

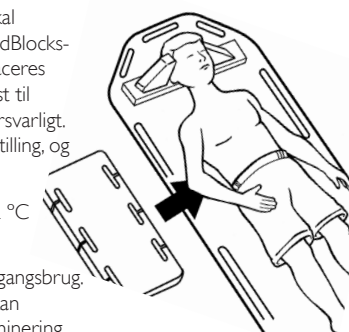
Laerdal Pedi-Pad-plade

til brug sammen med Sta-Blok-/SpeedBlocks-hovedfiksering

TIL BØRN PÅ 8 ÅR ELLER YNGRE

BRUGSANVISNING

For at opnå en korrekt krops position ved transport af mindre børn, hvis hoved skal fikseres med enten Sta-Blok- eller SpeedBlocks-hovedfiksering, kan Laerdal Pedi-Pad placeres under barnets nakke og skuldre som vist til højre og nedenfor. Fastgør patienten forsvarligt. Kontrollér, at patienten ligger i neutral stilling, og følg lokale procedurer for fiksering.



Opbevaringstemp.: -34 °C til +52 °C
Temperatur i brug: -25 °C til +43 °C

Kun til engangsbrug: Kun bestemt til engangsbrug. Må ikke genanvendes. Genanvendelse kan medføre en øget risiko for krydskontaminering, forringet funktion og/eller fejlagtig funktion.



Katalog-nr: 701-000 40 - Antal: 6 plader
Produkt: Laerdal Pedi-Pad til brug sammen med Sta-Blok- og SpeedBlocks-hovedfiksering

	Ikke fremstillet med naturlig gummlateks.		Medicinsk udstyr		Må ikke genbruges
	Dette medicinske udstyr overholder de generelle krav til sikkerhed og ydeevne i forordning (EU) 2017/745 for medicinsk udstyr.				

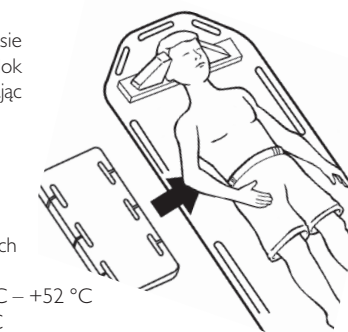
PODKŁADKA DO DESKI ORTOPEDYCZNEJ LAERDAL PEDI-PAD

do użycia z unieruchomieniami głowy Sta-Blok/SpeedBlocks

DLA DZIECI W WIEKU 8 LAT LUB MŁODSZYCH

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Prawidłową pozycję ciała małego pacjenta wymagającego unieruchomienia głowy w czasie transportu za pomocą unieruchomień Sta-Blok lub SpeedBlocks można zapewnić, umieszczając podkładkę Laerdal Pedi-Pad pod plecami i ramionami dziecka w sposób pokazany na ilustracjach po prawej i niżej. Prawidłowo przypiąć pacjenta. Pacjent powinien być w pozycji neutralnej. Należy stosować się do lokalnie obowiązujących procedur dotyczących unieruchamiania.



Zakres temperatury przechowywania: -34 °C – +52 °C
Zakres temperatury użycia: -25 °C – +43 °C

Ostrzeżenie dotyczące jednorazowego użycia: Produkt przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użycia. Nie używać ponownie. Ponowne użycie spowoduje zwiększone ryzyko zakażenia krzyżowego, pogorszenie działania i/lub uszkodzenia urządzenia. Firma Laerdal nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje ponownego użycia.



Nr katalogowy: 701-000 40 - Ilość: 6 podkładek
Produkt Podkładka Laerdal Pedi-Pad do użycia z unieruchomieniami głowy Sta-Blok i SpeedBlocks

	Nie wykonano z naturalnej gumy lateksowej.		Wyrób medyczny		Nie używać ponownie
	To urządzenie medyczne jest zgodne z ogólnymi wymogami bezpieczeństwa i działania określonymi w rozporządzeniu (UE) 2017/745 dla wyrobów medycznych.				